



ASF 安徽省宣城市宣州区で発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-09-02 18:06 作者: 来源: 农业农村部新闻办公室

農業農村部新聞弁公室は9月02日、安徽省宣城市宣州区でアフリカ豚コレラ(宮本注: 以下『ASF』)が集団発生したと発表した。

09月02日、農業農村部は、安徽省宣城市宣州区の古泉鎮と五星郷でのASF発生を中国動物衛生疫学センター(国家外来動物疾病研究センター)が確定診断したとの中国疾病予防管理センターからの報告を受け取った。

古泉鎮にある某養豚場で飼育されていたブタ285頭中、40頭が病死し、五星郷の某養豚場では、440頭のブタ中、94頭が病死した。

ASF発生後、農業農村部は直ちに監督指導グループを安徽省に派遣している。現地は要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ全ての無害化处理を採っている。同時に、全てのブタ及び感受性動物とその製品の封鎖地区からの搬出、封鎖地区へのブタの搬入が禁止されている。これまでのところ、ASFは有効に制御されている。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201809/t20180902_6156674.htm

African swine fever epidemic in Xuanzhou District, Xuancheng City, Anhui Province

Ministry of Agriculture and Rural Affairs www.moa.gov.cn 2018-09-02 18:06 Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs

On September 2, 2019, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that an African swine fever epidemic occurred at Xuanzhou District of Xuancheng City in Anhui Province.

On September 2, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center, saying that the China Center for Animal Health and Epidemiology (National Center for Animal Disease Research) diagnosed the occurrence of African swine fever epidemics at two (2) places i.e., at Guquan Town and Wuxing Town in Xuanzhou District of Xuancheng City, Anhui Province.

A certain farm in Guquan Town had 285 pigs of which 40 died.

Another certain farm in Wuxing Township had 440 pigs where 94 died.

After the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs immediately dispatched a steering group to Anhui Province. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, treated all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all live pigs and susceptible animals and products are prohibited from being transported into or out of the blockade. At present, the above measures have been implemented well. At present, the epidemic has been effectively expedited already.

..... 以下は中国語原文

安徽省宣城市宣州区发生非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-09-02 18:06 作者: 来源: 农业农村部新闻办公室

农业农村部新闻办公室9月2日发布，安徽省宣城市宣州区发生生猪非洲猪瘟疫情。

9月2日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经中国动物卫生与流行病学中心(国家外来动物

疫病研究中心) 确诊, 安徽省宣城市宣州区古泉镇、五星乡发生非洲猪瘟疫情。古泉镇某养殖场存栏生猪 285 头, 死亡 40 头。五星乡某养殖场存栏生猪 440 头, 死亡 94 头。

疫情发生后, 农业农村部立即派出督导组赴安徽省。当地已按照要求, 启动应急响应机制, 采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施, 对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时, 禁止所有生猪及易感动物和产品运入或流出封锁区。目前, 该起疫情已得到有效处置。

20180902A ASF 安徽省宣城市宣州区で発生(農業農村部)